

СОГЛАШЕНИЕ
о финансировании и реализации
программы приграничного сотрудничества
«Россия – Эстония» на период 2014-2020 годов

Преамбула

Правительство Российской Федерации, действующее от имени Российской Федерации (далее – Российская Федерация),

Европейская комиссия (далее – Комиссия), действующая от имени Европейского союза (далее – ЕС),

и

Министерство финансов Эстонии, действующее от имени Эстонской Республики (далее – государство-член ЕС)

далее совместно именуемые Сторонами

согласились о нижеследующем:

Особые условия

Статья 1

Цель настоящего Соглашения

Настоящее Соглашение определяет порядок финансирования и реализации программы приграничного сотрудничества «Россия – Эстония» на период 2014-2020 годов (далее – Программа), описание которой содержится в Совместном программном документе, одобренном Комиссией решением CRIS 2015/039-049.

Статья 2

Общий бюджет и финансовые взносы в Программу

2.1 Общий бюджет Программы исчисляется в евро и составляет 34 223 858, что соответствует взносу Российской Федерации, взносу ЕС и взносу государства-члена ЕС. В дополнение к этому софинансирование предоставляется проектными партнерами на стадии реализации проектов.

2.2 Максимальный финансовый взнос ЕС в Программу составляет 16 807 524 евро.

Финансовый взнос ЕС в Программу предоставляется из средств Европейского инструмента соседства и Европейского фонда регионального развития.

2.3 Финансовый взнос Российской Федерации в Программу составляет 8 403 762 евро.

Финансовый взнос Российской Федерации в Программу предоставляется из федерального бюджета Российской Федерации.

2.4 Максимальный финансовый взнос в Программу государства - члена ЕС составляет 9 012 572 евро.

2.5 Ежегодное распределение финансовых взносов Сторон представлено в бюджете, приведенном в Совместном программном документе.

2.6 Российская Федерация осуществляет софинансирование Программы посредством привлечения Европейского банка реконструкции и развития (далее – ЕБРР). Условия осуществления перевода средств Российской Федерации устанавливаются в соглашении между Российской Федерацией и ЕБРР в соответствии со статьей 2 Приложения I (Общие условия).

Статья 3

Реализация Программы

Реализация Программы осуществляется согласно принципу совместного управления в соответствии с положениями настоящего Соглашения, применимым законодательством Сторон, положениями Совместного программного документа и документа, содержащего описание системы управления и контроля Программы.

Статья 4

Период реализации

Период реализации настоящего Соглашения в соответствии со статьей 5 Приложения I (Общие условия) начинается со дня вступления в силу настоящего Соглашения и заканчивается не позднее 31 декабря 2024 года.

Статья 5

Контакты

Взаимодействие по вопросам реализации настоящего Соглашения осуществляется в письменной форме. Такое взаимодействие содержит непосредственную ссылку на Программу в соответствии со статьей 1 настоящего Соглашения (Особые условия) и направляется следующим органам:

а) от Комиссии:

Европейская комиссия

Генеральный директорат по вопросам расширения и добрососедства

г-н Матье Буске

Начальник отдела Грузии, Молдавии и развития приграничного сотрудничества (C1)

Офис L-15 04/058
Авеню дю Бурже, 1
В-1049 Брюссель
Бельгия

в) от Российской Федерации:

Министерство экономического развития Российской Федерации
ул. 1-я Тверская-Ямская, д. 1,3
125993, ГСП-3, А-47,
Москва
Российская Федерация

с) от государства-члена ЕС:

Министерство финансов Эстонии
Департамент регионального развития
Служба европейского территориального сотрудничества
Суур-Америка 1, 10122 Таллин
Эстония
info@fin.ee

Статья 6

Сотрудничество с Европейским бюро по борьбе с мошенничеством

Для целей реализации статьи 17 Приложения I (Общие условия), контактным органом Российской Федерации для сотрудничества с Европейским бюро по борьбе с мошенничеством (далее – OLAF) с целью содействия текущей деятельности OLAF является российский Национальный орган.

Статья 7

Приложения

7.1. Настоящее соглашение состоит из:

- (a) Настоящих Особых условий;
- (b) Приложения I (Общие условия);
- (c) Приложения II (Осуществление закупок российскими частными партнерами).

7.2 В случае возникновения противоречий между положениями Приложений и положениями настоящего Соглашения (Особые условия) применяются последние. При наличии противоречий между положениями Приложения I (Общие условия) и Приложения II (Осуществление закупок российскими частными партнерами) применяются положения Приложения I (Общие условия).

Статья 8

Положения, отличные или дополняющие Приложение I (Общие условия)

Следующее дополняет Приложение I (Общие условия):

Российская Федерация и государство-член ЕС не осуществляют дополнительные проверки использования финансирования Программы в рамках настоящего Соглашения.

Статья 9

Консультации

9.1 Стороны проводят совместные консультации для разрешения любых противоречий, касающихся реализации и толкования настоящего Соглашения.

9.2 Сторона, обнаружившая проблемы с обеспечением реализации процедур, связанных с контролем за выполнением настоящего Соглашения, устанавливает необходимое взаимодействие с другими Сторонами и Управляющим органом для принятия необходимых мер в целях разрешения возникших затруднений.

9.3 Консультации могут привести к внесению изменений, приостановлению и прекращению действия настоящего Соглашения.

Статья 10

Внесение изменений в настоящее Соглашение

10.1 Любые изменения в настоящее Соглашение вносятся в письменном виде, включая возможность обмена письмами по соглашению Сторон.

10.2 Сторона, инициирующая внесение изменений, обязана направить запрос другим Сторонам не позднее трех месяцев до предполагаемого вступления изменения в силу, за исключением случаев, должным образом обоснованных инициирующей Стороной и одобренных другими Сторонами.

Статья 11

Приостановление действия настоящего Соглашения

11.1 Действие настоящего Соглашения может быть приостановлено в следующих случаях:

- каждая из Сторон может приостановить реализацию настоящего Соглашения, если одна из Сторон нарушает обязательства по настоящему Соглашению;

- каждая из Сторон может приостановить действие настоящего Соглашения при несоблюдении одной из Сторон международного правового обязательства относительно соблюдения прав человека, принципов

демократии и верховенства права, а также при выявлении серьезных коррупционных преступлений в соответствии с пунктом 18.3 статьи 18 Приложения I (Общие условия);

- настоящее Соглашение может быть приостановлено в случае форс-мажора в соответствии с приведенным ниже определением.

«Форс-мажор» означает любую непредвиденную ситуацию или событие вне контроля Сторон, которые не позволяют какой-либо из Сторон выполнить свои обязательства, не связаны с ошибкой или небрежностью Сторон (либо подрядчиков, агентов и работников) и являются непреодолимыми вне зависимости от предпринятых усилий. Дефекты в оборудовании и материалах или задержки в их установке, трудовые споры, забастовки или финансовые трудности не могут считаться форс-мажором. Сторона, испытывающая форс-мажор, незамедлительно уведомляет об этом другие Стороны с описанием характера обстоятельств, приблизительной продолжительности и прогнозируемого воздействия, а также предпринимает все меры для уменьшения возможного ущерба.

- ни одна из Сторон не несет ответственность за нарушение обязательств, предусмотренных настоящим Соглашением, если их выполнению помешал форс-мажор при условии, что Сторона предпринимает меры для уменьшения возможного ущерба и уведомила другие Стороны в надлежащем порядке.

11.2 Каждая из Сторон может предпринять необходимые предупредительные меры перед приостановлением действия настоящего Соглашения.

11.3 При уведомлении о приостановлении действия настоящего Соглашения указываются последствия такого приостановления для текущих договоров о закупках и грант-контрактов, а также договоров, которые должны быть заключены.

11.4 Без ущерба для права Сторон на приостановление действия настоящего Соглашения, каждая из Сторон, софинансирующих Программу,

может частично или полностью приостановить свои платежи в надлежащем образом обоснованных случаях после предоставления Управляющему органу возможности высказать свое мнение по соответствующему вопросу.

11.5 Каждая из Сторон возобновляет реализацию настоящего Соглашения как только позволят обстоятельства после предварительного взаимного письменного согласования. Данное положение не ограничивает возможность внесения в настоящее Соглашение любых необходимых изменений для его адаптации к новым условиям реализации, включая, при наличии такой возможности, продление периода реализации или прекращения действия настоящего Соглашения в соответствии со статьей 12 настоящего Соглашения (Особые условия).

Статья 12

Прекращение действия настоящего Соглашения

12.1 Если обстоятельства, которые привели к приостановлению действия настоящего Соглашения, не были устранены в течение 180 дней, каждая из Сторон вправе прекратить действие настоящего Соглашения, уведомив об этом другие Стороны за 30 дней.

12.2 При уведомлении о прекращении действия настоящего Соглашения указываются последствия такого прекращения для текущих договоров о закупках и грант-контрактов, а также для договоров, которые должны быть заключены.

12.3 Если Программа не может быть реализована в связи с проблемами, возникшими в отношениях между государствами – участниками Программы, и в других обоснованных случаях, Комиссия может принять решение о прекращении Программы до окончания периода ее исполнения по запросу Совместного мониторингового комитета или по собственной инициативе после консультации с Совместным мониторинговым комитетом.

Статья 13

Вступление в силу

Настоящее Соглашение вступает в силу в первый день второго месяца после даты получения Комиссией от Российской Федерации или государства-члена ЕС последнего письменного уведомления о выполнении ими внутренних процедур, необходимых для вступления в силу настоящего Соглашения. Комиссия информирует Российскую Федерацию и государство-член ЕС о дате получения указанного уведомления.

Совершено в трех экземплярах, каждый на русском и английском языках, по одному экземпляру для каждой Стороны, причем все тексты имеют одинаковую силу.

ОТ ПРАВИТЕЛЬСТВА
РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

ОТ ЕВРОПЕЙСКОЙ
КОМИССИИ

ОТ МИНИСТЕРСТВА
ФИНАНСОВ
ЭСТОНИИ

Алексей Груздев
Заместитель Министра
экономического
развития Российской
Федерации

Лоуренс Мередит
Директор Генерального
Директората
Европейской Комиссии
по вопросам
Восточного соседства и
расширения

Яак Ааб
Министр
государственного
управления Эстонской
Республики

Подпись

Подпись

Подпись